



**DOEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE
LECTURE ET PARTAGE**

**SALIMA FEDDAL *FRANCE
PAR-DELÀ LES FRONTIÈRES, DES CŒURS DE
LUMIÈRE**

Dans un monde blessé par le bruit des colères,
Dans les rues abandonnées où l'avenir orphelin vacille
Et peine à se frayer un bout de chemin dans les méandres des misères,
Çà et là, loin des conquérants sans valeurs,
Ces lâches prédateurs manipulateurs
Ayant perdu toute foi
En piétinant toutes les lois,
La jeunesse malmenée cherche son soleil, sa boussole, sa voie.
De véritables cœurs debout sans cri, ni haine
Refusent de trahir,
Et marchent tels des rois sans couronne et sans gloire.
Plus forts que les canons, ils tendent le vrai courage bienveillant de leurs
mains,
Relèvent le faible, l'enfant et sa nourricière tombés dans la poussière.
Ils ne cherchent victoire que dans la bonté de la justice et de l'espoir,
Sous tous les drapeaux des peuples où l'humain se sentira plus fier.
Les véritables héros changent simplement le destin d'une histoire.



SALIMA FEDDAL, FRANCE
BEYOND BORDERS, HEARTS OF LIGHT

In a world wounded by the clamor of anger,
In abandoned streets where the orphaned future falters
And struggles to find its way through the labyrinth of misery,
Here and there, far from the conquerors without values,
These cowardly, predator manipulators
Having lost all faith Trampling all laws,
The mistreated youth seeks its sun, its compass, its path.
True hearts, standing tall without cries or hatred,
Refuse to betray,
And walk like kings without crowns and without glory.
Stronger than cannons, they extend true, benevolent courage with their
hands,
Lift up the weak, the child and their caregiver fallen in the dust.
They seek victory only in the goodness of justice and hope,
Under all the flags of the peoples where humanity will feel prouder.
True heroes simply change the course of a story.



SALIMA FEDDAL, FRANÇA
MÁS ALLÁ DE LAS FRONTERAS, CORAZONES
DE LUZ

En un mundo herido por el clamor de la ira,
en calles abandonadas donde el futuro huérfano vacila,
y lucha por encontrar su camino en el laberinto de la miseria,
aquí y allá, lejos de los conquistadores sin valores,
estos manipuladores cobardes y depredadores,
habiendo perdido toda fe, pisoteando todas las leyes,
la juventud maltratada busca su sol, su brújula, su camino.
Corazones sinceros, erguidos sin gritos ni odio, se niegan a traicionar,
y caminan como reyes sin coronas ni gloria.
Más fuertes que los cañones, extienden con sus manos
un valor verdadero y benevolente, levantan al débil,
al niño y a su cuidador caídos en el polvo.
Buscan la victoria solo en la bondad de la justicia y la esperanza,
bajo todas las banderas de los pueblos
donde la humanidad se sentirá más orgullosa.
Los verdaderos héroes simplemente cambian el curso de una historia.



SALIMA FEDDAL, FRANÇA

ALÉM DAS FRONTEIRAS, CORAÇÕES DE LUZ

Num mundo ferido pelo clamor da raiva,
Em ruas abandonadas onde o futuro órfão vacila
E luta para encontrar seu caminho através do labirinto da miséria,
Aqui e ali, longe dos conquistadores sem valores,
Esses manipuladores covardes e predadores,
Tendo perdido toda a fé,
Pisotando todas as leis,
A juventude maltratada busca seu sol, sua bússola, seu caminho.
Corações verdadeiros, erguidos sem gritos ou ódio,
Recusam-se a trair,
E caminham como reis sem coroas e sem glória.
Mais fortes que canhões, estendem verdadeira
e benevolente coragem com suas mãos,
Levantam os fracos, a criança e seu cuidador caídos na poeira.
Buscam a vitória apenas na bondade da justiça e da esperança,
Sob todas as bandeiras dos povos onde a humanidade
se sentirá mais orgulhosa
. Os verdadeiros heróis simplesmente mudam o rumo de uma história.

Салима Феддал, Франция За пределами границ, Сердца

Света В мире, израненном криком гнева,
На заброшенных улицах, где осиротевшее будущее колеблется,
И из всех сил пытается найти свой путь сквозь лабиринт страданий,
Здесь и там, вдали от завоевателей без ценностей,
Эти трусливые, хищные манипуляторы,
Потеряв всякую веру,
Попирая все законы,
Угнетенная молодежь ищет своего солнца, свой компас, свой путь.
Истинные сердца, стоящие прямо,
без криков и ненависти,
Отказываются предавать,
И ходят, как короли без корон и без славы.
Сильнее пушек, они протягивают истинную,
доброжелательную храбрость,
Поднимая слабых, ребенка и его опекуна, упавших в прах.
Они ищут победы только в доброте справедливости и надежды,
Под всеми флагами народов, где человечество будет
чувствовать себя гордее.
Истинные герои просто меняют ход истории.